



VISITE NUESTRA PÁGINA WEB :

WWW.COMPRABASCULA.COM

Manual de usuario | Manuel d'usager | User's guide

Balanza de precisión
Balance de précision
Top loading scale

SNU



V2 01022013

El fabricante se reserva el derecho de modificar sin previo aviso las características de sus productos para introducir mejoras técnicas o cumplir con nuevas regulaciones oficiales. /Le constructeur se réserve le droit de modifier les caractéristiques de ses produits en vue d'y apporter des améliorations techniques ou de respecter de nouvelles réglementations. /The manufacturer reserves the right to modify the specifications of its products in order to make technical improvements or comply with new regulations.

ÍNDICE	
1. ANTES DE UTILIZAR LA BÁSCULA	4
2. PREPARACIÓN PARA UTILIZAR LA BÁSCULA	4
3. INTRODUCCIÓN	4
4. SÍMBOLOS PANTALLA LCD	5
5. FUNCIÓN DE TECLADO	5
6. CONEXIÓN A LA INTERFAZ	6
7. CALIBRACIÓN	6
8. CONFIGURACIÓN DE PARÁMETROS	7
9. MENSAJES DE ERROR	9
10. GARANTÍA	9

INDEX	
1. AVANT D'UTILISER LA BALANCE	10
2. PRÉPARATION POUR UTILISER LA BALANCE	10
3. INTRODUCTION	10
4. SYMBOLES ÉCRAN LCD	11
5. FONCTION DU CLAVIER	11
6. CONNEXION À L'INTERFACE	12
7. CALIBRATION	12
8. CONFIGURATION DES PARAMÈTRES	13
9. MESSAGES D'ERREUR	15
10. GARANTIE	15

INDEX	
1. BEFORE USING THE SCALE	16
2. PREPARING TO USE THE SCALE	16
3. INTRODUCTION	16
4. LCD DISPLAY SYMBOLS	17
5. KEYBOARD FUNCTION	17
6. CONNECTION OF INTERFACE	18
7. CALIBRATION	18
8. CONFIGURATION SETTINGS	19
9. ERROR SIGNAL	20
10. WARRANTY	20

Declaración de conformidad Déclaration de conformité Declaration of conformity	21
--	----


1. ANTES DE UTILIZAR LA BÁSCULA

Para asegurar que usted utiliza esta balanza de la manera adecuada, le aconsejamos que lea este manual detenidamente antes de proceder al uso de ésta:

1. No utilice la balanza en áreas donde haya un exceso de agua. Cuando limpie la balanza, no vaporice con un spray de agua la balanza o el indicador. Retire toda cantidad de agua de la balanza y del indicador con un trapo para limpiar el polvo seco y limpio.
2. La carga situada sobre la bandeja no debe exceder la capacidad de carga máxima de la báscula.
3. Mantenga la balanza alejada de temperaturas altas y condiciones húmedas.
4. Si no va a utilizar la balanza durante algún tiempo, por favor, límpiela y almacénela en una bolsa de plástico en condiciones secas. Se aconseja también que añada un saco desecante para prevenir que aparezca humedad en la bolsa. Además, la batería interna recargable debe ser recargada cada 3 meses.
5. Antes de utilizar la balanza después de un largo período de almacenamiento, asegúrese por favor de que la batería interna se encuentra completamente cargada.

Nota: debe tener cuidado de no dejar la batería interna cargando durante un período de tiempo demasiado largo ya que ello puede deteriorar la batería y disminuir la vida de la misma.

2. PREPARACIÓN PARA UTILIZAR LA BALANZA

1. Sitúe la balanza en una superficie de nivel firme de vibraciones, para asegurar una lectura de peso precisa.
2. Ajuste los 4 pies de nivel para establecer el nivel de la plataforma de la balanza.
3. Evite utilizar la balanza con luz directa del sol o corrientes de cualquier tipo.
4. Retire cualquier peso que se pueda encontrar en la plataforma antes de encender la balanza.
5. Una vez que se ha encendido la balanza, ésta procederá a realizar una prueba de pantalla LCD y después procederá a su puesta a cero para estar a punto para pesar.
6. Por favor, tenga en cuenta que cuando este símbolo  aparece en pantalla, ello significa que la batería de la balanza debe ser recargada.
7. Todos los productos a pesar deben situarse en el centro de la plataforma, para asegurar una pesada correcta y precisa. La huella de los productos a pesar no debe sobresalir de los límites de la plataforma.

3. INTRODUCCIÓN

A. CARACTERÍSTICAS

1. Carcasa en plástico ABS o acero inoxidable seleccionable.
2. Unidades duales de peso: quilogramos (kg) y libras (lb).
3. Temperatura de funcionamiento: -5°C/+40°C
4. Diseño uso-amigable:
 - Diseño de protección al agua IP65.
 - Auto calibración
 - Alimentación AC/DC
 - Pantalla LCD grande con un amplio ángulo. Función de luz trasera automática.
 - Diseño de auto apagado para asegurar la estabilidad de la actuación.
5. Parámetros de calibración variables dependiendo de las diferentes divisiones de calibración.
 - División estándar (por debajo de una resolución interna de 10.000): la capacidad y los pesos de calibración están disponibles para asegurar pesadas precisas.
 - División de alta precisión (alrededor de una resolución interna de 10.000 a 40.000): linealidad, capacidad y peso de calibración están disponibles para un peso preciso.
6. Opciones:
 - Interfaz RS-232 y RS-485
 - Interfaz de salida de impresión
7. Alta actuación en conversor A/D:
 - Velocidad de conversión: hasta 40 veces por segundo
 - Resolución interna: 400,000
 - Resolución externa: 1/1000-1/15000

- No-linealidad: <0.016% de báscula plena
- Rango de entrada de la célula de carga: 0-20 mv
- Alimentación célula de carga: +DC5V
- Célula de carga capacidad de conducción: hasta 4350... o 1000...de célula de carga

B. ALIMENTACIÓN







1. Batería recargable: DC 6V/4Ah
2. Fuente de potencia: 110-220V/50mA

C. AVISO BATERÍA BAJA

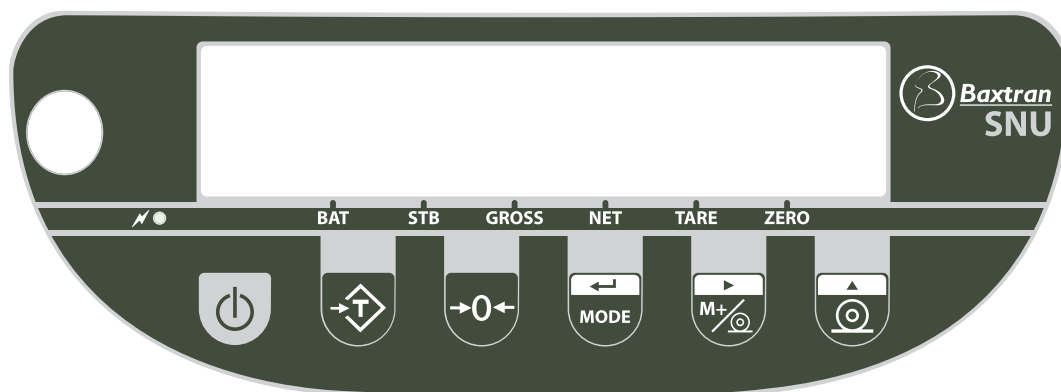
Por favor, cuando aparezca en pantalla el símbolo  la batería interna debe ser recargada.









La balanza se apagará automáticamente cuando no se recargue la balanza y aparezca el símbolo durante 20 o 30 horas en pantalla. Como recomendación, la balanza debe ser completamente recargada antes de utilizar la balanza otra vez.

4. SÍMBOLOS PANTALLA LCD

	Indicador de cero		Indicador de batería
	Indicador de peso tara	HL	Unidad HL
	Indicador de peso neto	oz	Unidad Oz
	Indicador de peso bruto	lb	Unidad lb
	Indicador de 'estable'	kg	Unidad kg


5. FUNCIÓN TECLADO





	ENCENDER/APAGAR. El indicador se encenderá cuando se presione la tecla. Presione y mantenga presionada la tecla durante 1.5 segundos, en pantalla aparecerá el porcentaje de carga de la batería 'bpt - -' entonces se apagará el indicador.
	Deducir el peso del contenedor. Presione esta tecla para deducir el peso del contenedor y el peso neto aparecerá en pantalla.
	Para volver a puesta a cero de la balanza. El rango de puesta a cero de la balanza cuando está completa es de $\pm 2\%$.
	Para cambiar de lb/kg o seleccionar el modo de luz trasera. Presione esta tecla para escoger la unidad de peso que desea. Presione la tecla durante 1.5 segundos para encender o apagar la luz trasera.
	Presione esta tecla para imprimir el peso actual. Presione  para borrar el peso actual.
	Para imprimir el peso de acumulación. Todos los pesos impresos se añadirán al total y impresos de manera acumulada presionando esta tecla. Las información acumulada y el peso aparecerán en pantalla durante 1.5 segundos respectivamente. Presione  para borrar el peso acumulado y la hora.

PROGRAMAR APAGADO AUTOMÁTICO


Enchufe el corta circuitos JPI en la posición ‘apagado’, a continuación puede realizar la siguiente operación:

Presione y mantenga  durante 1.5 segundos, en pantalla aparecerá ‘off - -’, ‘- -’ que hace referencia a la hora preestablecida de cierre.

Hay 5 opciones para preestablecer la hora de cierre: 3, 10, 15, 30 y cero. Escoger 3, 10, 15, 30 denotan respectivamente que el indicador se apagará automáticamente si no hay cambios en el valor de peso ni tampoco ninguna operación en el teclado durante 3 minutos, 10 minutos, 15 minutos y 30 minutos. Escoger la opción 0 implica que la función de apagado automático no está disponible. Presione  para seleccionar y después presione  para confirmar la hora establecida preseleccionada.

ALARMA

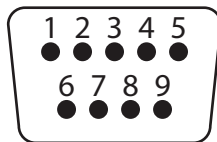
Después de programar la función de apagado automático, el indicador mostrará en pantalla ‘bp on’ o ‘bp off’.

Presione la tecla  para seleccionar ‘on’ (encendido) o ‘off’ (apagado) para encender/apagar la alarma. El modo de no-alarma ayudará a que descienda la potencia de consumo de la báscula.

6. CONEXIÓN DE LA INTERFAZ

(Por favor especifique el orden si es necesario)

La interfaz de serie RS-232 es un espacio de aguja D-SUB-9 tal y como muestra la figura 2:



El diagrama de los espacios vacíos RS-232

2: clavija RXD

3: clavija TXD 1

9: clavija TXD 2

5: clavija GND

FUENTES DE ALIMENTACIÓN

A. Batería recargable








La batería recargable es de 6V/4.5Ah. El final de la línea roja es un polo positivo, mientras que el final de la línea negra es un polo negativo. Conecte los terminales de los cables y apriete el tornillo hasta conseguir que la batería quede bien fijada. La batería recargable debe ser cargada a través de un adaptador enchufando el adaptador a un proveedor de potencia para conseguir una carga automática.


B. Adaptador AC/DC

Introduzca el enchufe DC del adaptador, la especificación del cual es de 12V/500mA, en un enchufe DC, inserte el otro cabo en el enchufe relevante AC y conecte el suplemento de potencia.

En caso de que no haya un suplemento AC y la batería seca es utilizada como sustituta, recuerde retirar el enchufe DC del adaptador, si no realiza esta acción el indicador no funcionará.

7. CALIBRACIÓN

1. Abra la cara exterior del indicador antes de calibrar, enchufe el corta circuitos JP1 en ‘on’ (encender).
2. Presionar y mantener presionada  durante 1.5 segundos, en el indicador aparecerá ‘CAL SP’.
3. Presione  para introducir el modo de calibración, si aparece en pantalla ‘CAL 00’ significa que no hay nada a pesar sobre la plataforma la báscula.
4. Presione  para introducir el modo de corrección automática de cero y el símbolo ‘- - - - -’ aparecerá en pantalla. Después de unos cuantos segundos, el peso anterior aparecerá en pantalla.
5. Cargue el peso sobre la balanza, por ejemplo un peso de 20kg. Después de la indicación  en pantalla presione la tecla  para seleccionar el dígito de posición (la posición de dígito seleccionada aparecerá intermitente en pantalla). La posición de dígito se moverá hacia el lado derecho cada vez que presione . Presione la tecla  para programar el dígito entre 0-9. Repita la operación




descrita anteriormente hasta que el símbolo '20,00' aparezca en pantalla. Después presione la tecla  para confirmar.

6. El símbolo '- - - -' aparecerá automáticamente en pantalla cuando la operación detallada en el punto 4 sea finalizada. Ello indica que la balanza empieza el proceso de calibración y se encuentra en el modo pesar.
7. Si el símbolo '20g' aparece en pantalla, ello denota la consistencia del valor de peso, en caso de que no haya ninguna consistencia, por favor vuelva a recalibrar la balanza.
8. Descarga del peso, aparecerá en pantalla la lectura '0.00kg' y el símbolo $\rightarrow\bigcirc\leftarrow$ mostrará que no hay nada a pesar en la balanza.
9. La balanza volverá a su modo de pesar cuando el proceso de calibración haya terminado. Recuerde que debe enchufar el corta circuitos en la posición de 'off' (apagado).

8. CONFIGURACIÓN DE PROGRAMADO

Por favor, abra la cara exterior del indicador antes de calibrar, enchufe el corta circuitos JP1 en 'on' (encendido).

PASO 1: INTRODUCIR PROGRAMAR

Presione y matenga  hasta que aparezca en pantalla el símbolo 'CAL SP'. Presione  para introducir el modo de programar y aparecerá en pantalla el mensaje 'SET'. Presione  para introducir el menú.

PASO 2: DIVISIÓN

Aparecerá en pantalla el símbolo 'd1 X.XXX' o 'd2 X.XXX'.


'd1' es la división para el rango único en pantalla (de 0.0001-50)


'd2' es la división más pequeña para el rango dual en pantalla (de 0.0001-50)


Ejemplo

Para una balanza de 60 kg, si 'd1' está programado a 0.02kg, la balanza mostrará una división de 0.02kg entre 0kg-60kg.

Si 'd2' está programado a 0.005kg, la balanza mostrará una división de 0.005kg de 0-30 kg y mostrará una división de 0.01 kg entre 30-60 kg.

Presione  para cambiar entre 'd1' y 'd2'.

Presione  para cambiar la división.

Presione  para confirmar y introducir el próximo paso.

Nota: Si 'd1' está programado, la balanza se encontrará en modo de pantalla de rango único y 'd2' será ignorado.

Si se ha programado 'd2', la balanza sólo estará en modo de pantalla de rango dual y 'd1' será ignorado. Por favor, consulte la Tabla 1 para valores de división de 'd1' y 'd2'.

PASO 3: RESOLUCIÓN DE PANTALLA

En pantalla aparecerá el símbolo 'n XXX.XX'. El valor que aparece en pantalla es el valor de resolución.

Resolución de pantalla= (división) kg/ (capacidad completa) kg

Para que aparezca el rango dual en pantalla, consulte por favor la Tabla 1 para valor de 'n'.

Ignore el punto decimal que aparece y tome el valor como número completo.

Ejemplo: tome 'n 060.00' como 6000, tome 'n 120.00' como 12000.

Presione  para cambiar el valor del dígito seleccionado.

Presione  para confirmar el valor y introduzca el próximo paso.

Nota: Por favor, calibre la balanza otra vez después de cambiar los parámetros de 'división' y la 'resolución de pantalla'.


PASO 4: RANGO CERO/BÚSQUEDA CERO/ PROGRAMAR UNIDAD DE PESO

Aparecerá en pantalla 'Ut ABXY'.



A: rango cero cuando se encienda la balanza, 1-9 significa 10%-90% FS a cero, 0 significa no poner a cero


B: rango de búsqueda de cero, 1-9 significa 1-9x0.3d para rango de búsqueda

X: Unidad básica. Mostrará la unidad básica y por defecto cuando se encienda el indicador.

Y: unidad segunda. Esto significa que usted puede cambiar la unidad entre la unidad básica y una segunda unidad presionando la tecla .

Nota: 0=kg, 1=lb, 2=oz, 3=HL (sólo para uso en Hong Kong)

Presione  para cambiar la unidad básica y presione  para cambiar al unidad secundaria.

Presione  para confirmar e introducir el próximo paso.

PASO 5: BAUDIO DE VELOCIDAD

Aparecerá en pantalla el símbolo 'b XXXX' El valor mostrado es el del baudio de velocidad.

Presione  para cambiar entre el baudio de velocidad de 1200, 2400, 4800 y 9600.


Presione  para confirmar.



PASO 6: CONFIGURACIÓN DE PUERTO DE IMPRESIÓN EN SERIE

Aparecerá en pantalla el símbolo 'Ads XX'. Los valores XX deciden el modo de impresión.

Presione  para seleccionar la posición de dígito de X.

Presione  para cambiar el valor del dígito seleccionado.

Presione  para confirmar y volver al modo de pesado normal.

XX=99: El indicador no enviará información de peso excepto si se presionan, en condiciones normales de pesado, las teclas  o .


XX=01-98: El indicador enviará información después de recibir una orden.

XX=00: El indicador enviará información continuada automáticamente, llegando a una velocidad de 10 veces por segundo.

PASO 7: LUZ TRASERA AUTOMÁTICA

Aparecerá en pantalla el mensaje 'bAn X'. Presione  para cambiar el valor de 'X'.

X=1: Luz trasera automática. La luz trasera se encenderá automáticamente cuando se cargue la carga sobre la balanza, y se apagará cuando se descargue el peso.

X=0: luz trasera manual. Presione y mantenga presionada  durante 1.5 segundos para encender/apagar la luz trasera.

PASO 8: LA CONFIGURACIÓN HA SIDO REALIZADA

Conecte el rompedor de circuitos JP1 en 'apagado'.

9. MENSAJES DE ERROR

La báscula mostrará mensajes de error cuando la balanza tenga algún problema.

Error1: significa que la configuración no está disponible, no funciona, el peso es demasiado ligero o la división es demasiado alta.

Error2: significa que el cero es erróneo, debe comprobar que la célula de carga no esté dañada.

Error3: significa que el valor que aparece en pantalla excede el rango de pantalla después de la unidad de cambio.

---H---: significa que se ha producido una sobrecarga, el peso cargado excede el rango completo.

10. GARANTÍA

Esta balanza está garantizada contra todo defecto de fabricación y de materiales, por un período de un año, a partir de la fecha de entrega.

Durante este período, GIROPÈS SL, se hará cargo de la reparación de la balanza.

Esta garantía no incluye los daños causados por uso indebido, sobrecarga, o no haber seguido las recomendaciones descritas en este manual.

La garantía no cubre los gastos de envío necesarios para la reparación de la balanza..


1. AVANT D'UTILISER LA BALANCE

Afin d'utiliser cette balance de manière adéquate, nous vous conseillons de lire ce manuel attentivement avant de procéder à son utilisation:

1. N'utilisez pas la balance en atmosphère humide. Quand vous nettoyez la balance, ne pas vaporiser de spray sur la balance ou sur l'indicateur. Ne jamais immerger. Enlever immédiatement tout résidu d'eau à l'aide d'un chiffon sec et propre. Nettoyer la poussière sur la balance et sur l'indicateur avec un chiffon sec et propre.
2. La charge située sur le plateau ne doit pas excéder la capacité de charge maximale de la bascule.
3. Maintenez la balance éloignée des sources de températures hautes et des atmosphères humides.
4. Si vous n'utilisez pas la balance pendant une longue période. Nettoyez-la et stockez-la dans un sac en plastique et dans un endroit sec. Nous vous conseillons également d'ajouter un sachet contre l'humidité pour prévenir de la condensation qui pourrait s'installer dans le sac. De plus, la batterie interne rechargeable doit être rechargée tous les 3 mois.
5. Avant d'utiliser la balance après une longue période de stockage, assurez-vous que la batterie interne se trouve complètement chargée.

Remarque: vous devez prendre soin de ne pas laisser la batterie interne dans la balance durant une période trop longue puisque cela peut abîmer la batterie et diminuer la durée de vie de la batterie.

2. PRÉPARATION POUR UTILISER LA BALANCE

1. Placez la balance sur une surface plane non soumise à des vibrations, afin d'assurer une lecture précise du poids.
2. Ajustez les 4 pieds de niveau pour établir le niveau de la plateforme.
3. Évitez d'utiliser la balance sous la lumière directe du soleil ou de n'importe quelle source extérieure pouvant altérer une lecture précise du poids.
4. Enlevez tout ce qui pourrait se trouver sur la plateforme avant d'allumer la balance.
5. Dès que la balance est allumée, elle procède à un test d'écran LCD et après la balance procède à sa mise à zéro afin de pouvoir peser.
6. Tenir compte que lorsque ce symbole  apparaît sur l'écran, cela signifie que la batterie de la balance doit être rechargée.
7. Tous les produits à peser doivent être placés au centre de la plateforme, pour assurer une pesée correcte et précise. Les produits à peser ne doivent pas sortir de la portée maximale de la plateforme.

3. INTRODUCTION

A. CARACTÉRISTIQUES

1. Plastique ABS ou carter en acier inoxydable.
2. Unités de poids : kilogrammes (kg) et livres (lb).
3. Température de fonctionnement: -5°C/+40°C
4. Conçu pour une utilisation conviviale:
 - Protection IP65.
 - Auto calibration.
 - Supplément de puissance AC/DC.
 - Grand écran LCD, fonction rétro éclairage automatique.
 - Fonction Mise en veille automatique pour assurer la stabilité du système.
5. Paramètres de calibration variables dépendant des différentes divisions de calibrage.
 - Division standard (au-dessous d'une résolution interne de 10.000): la capacité et les poids de calibration pour assurer une pesée précise.
 - Division de haute précision (autour d'une résolution interne de 10.000 à 40.000): linéarité, capacité et poids de calibrage pour un poids précis.
6. Options:
 - Interface RS-232 et RS-485
 - Interface de sortie d'impression
7. Convertisseur A/D:
 - Vitesse de conversion: jusqu'à 40 fois par second
 - Résolution interne: 400,000

- Résolution externe: 1/1000-1/15000
- Non- linéarité: <0.016% de bascule pleine
- Rang d'entrée du capteur: 0-20 mV
- Alimentation du capteur: +DC5V
- Capteur capacité de conduction: jusqu'à 350Ω ou 1000Ω du capteur

B. SUPPLÉMENT DE PUISSANCE





1. Batterie rechargeable: DC 6V/4Ah
2. Source de puissance: 110-220V/50mA

C. AVIS NIVEAU DE BATTERIE BASSE

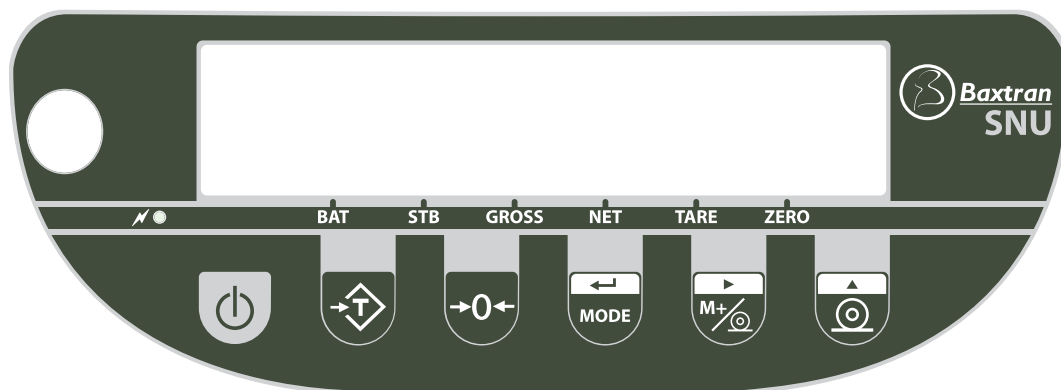
Bien faire attention, quand le symbole  apparaîtra, la batterie interne doit être rechargée.









La balance s'éteindra automatiquement si la balance n'est pas rechargée, le symbole apparaît durant 20 à 30 heures sur l'écran. Comme recommandation, la balance doit être complètement rechargée avant d'être utilisée de nouveau.

4. SYMBOLES ÉCRAN LCD


	Indicateur de zéro		Indicateur batterie
	Indicateur de poids tare	HL	Unité HL
	Indicateur de poids net	oz	Unité 'oz'
	Indicateur de poids brut	lb	Unité 'lb'
	Indication stable	kg	Unité 'kg'



5. FONCTION DU CLAVIER



	ALLUMER/ÉTEINDRE. L'indicateur s'allumera quand la touche sera appuyée. Appuyez et maintenez appuyée la touche pendant 1.5 seconds. Sur l'écran, il apparaîtra le pourcentage de charge de la batterie ' bpt - ', alors l'indicateur s'éteindra.
	Déduire le poids du container. Appuyez sur cette touche pour déduire le poids du container et le poids net apparaîtra sur l'écran.
	Pour revenir à une mise à zéro de la balance. Le rang de mise à zéro de la balance est de ±2%.
	Pour changer de lb/kg ou pour sélectionner le mode rétro éclairage. Appuyez sur cette touche pour choisir l'unité du poids que vous désirez. Appuyez sur la touche pendant 1.5 seconds pour allumer ou pour éteindre le rétro éclairage.
	Appuyez sur cette touche pour imprimer le poids actuel. Appuyez sur  pour effacer le poids actuel.
	Pour imprimer le poids total des accumulations. Toutes les pesées imprimées seront ajoutées au total et imprimées de façon cumulée en appuyant sur cette touche. L'information accumulée et le poids apparaîtront respectivement sur l'écran durant 1.5 seconds. Poussez  pour effacer le poids accumulé et l'heure.


PROGRAMMER LA MISE EN VEILLE

Branchez le coupe circuits JPI dans la position 'éteint', ensuite on peut réaliser l'opération suivante: appuyez et maintenez  durant 1.5 seconds, sur l'écran apparaîtra le symbole 'off - -', '- -' qui fait référence à l'heure préétablie de fermeture.

Il y a 5 options pour préétablir l'heure de fermeture : 3, 10, 15, 30 et zéro. Choisir 3, 10, 15, 30 l'indicateur s'éteindra automatiquement s'il n'y a pas de changements dans la valeur du poids et aucune opération sur le clavier pendant 3 minutes, 10 minutes, 15 minutes et 30 minutes. Choisir l'option 0 implique que la fonction de mise en veille automatique n'est pas activée. Appuyez sur la touche  pour sélectionner et après appuyer sur la touche  pour confirmer l'heure établie présélectionnée.

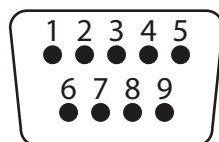
ALARME

Après avoir programmé la fonction de mise en veille automatique, l'indicateur montrera sur écran les symboles 'bp on' ou 'bp off'.

Appuyez sur la touche  pour sélectionner 'on' (allumage) ou 'off' (éteint) pour allumer/éteindre l'alarme. Le mode alarme éteint économise de la batterie.

6. CONNEXION À L'INTERFACE

L'interface du port série RS-232 est en D-SUB-9 comme le montre la fig 2:



Le diagramme de la RS-232

2: Cheville RXD	
3: Cheville TXD 1	9: Cheville TXD 2
5: Cheville GND	

ALIMENTATION

A. BATTERIE RECHARGEABLE








La batterie rechargeable est de 6V/4.5Ah. Le fil rouge est en pôle positif, alors que le fil noir est en pôle négatif. Connectez les terminaux des câbles et serrez la vis jusqu'à ce que la batterie reste bien fixée. La batterie rechargeable doit être chargée au travers d'un adaptateur en branchant l'adaptateur à une prise électrique pour obtenir une charge optimum.


B. ADAPTATEUR AC/DC

Branchez la prise de courant DC de l'adaptateur, 12V/500mA, à une prise de courant DC, insérez l'autre bout dans la prise de courant éminente AC.

Au cas où vous ne branchez pas la prise, et que vous êtes en fonctionnement sur la batterie, rappelez-vous de retirer la prise DC de l'adaptateur, si vous ne le faites pas l'indicateur ne fonctionnera pas.

7. CALIBRATION

- Ouvrez le carter extérieur de l'indicateur avant de calibrer, mettre le coupe des circuits JP1 dans 'on'.
- Appuyez et maintenir appuyée  durant 1.5 seconds, sur l'indicateur apparaîtra 'CAL SP'.
- Appuyez sur la touche  pour entrer en mode calibration, s'il apparaît sur l'écran 'CAL 00', il signifie qu'il n'y a rien à peser sur la plateforme.
- Poussez la touche  pour entrer le mode de correction automatique de zéro et le symbole '- - - - -' apparaîtra sur l'écran. Après quelques seconds, le poids antérieur apparaîtra sur l'écran.
- Mettez le poids sur la balance, par exemple un poids de 20kg. Après une lecture stable sur l'écran , poussez la touche  pour sélectionner le chiffre qui clignote sur l'écran. La position du chiffre se déplacera vers le côté droit à chaque fois que vous appuierez sur la touche . Appuyez sur la touche  pour programmer les chiffres entre 0-9. Répétez l'opération décrite antérieurement jusqu'à ce




que le symbole '20.00' apparaisse sur l'écran. Après appuyez sur la touche  pour confirmer.

6. Le symbole '- - - - -' apparaîtra automatiquement sur l'écran quand l'opération détaillée dans le point 4 sera fini. Cela indique que la balance commence le processus de calibrage et on se trouve dans la mode pesage.
7. Si le symbole '20kg' apparaît à l'écran, cela dénote la consistance de la valeur de poids, au cas où il n'y a pas de valeur, recommencer la calibration de la balance.
8. Déchargez le poids, il apparaîtra sur écran la lecture '0.00kg' et le symbole $\text{--}\text{O}\text{--}$ montrera qu'il n'y a rien à peser dans la balance.
9. La balance reviendra en mode pesage quand le processus de calibrage sera fini. Rappelez-vous que vous devez remettre le coupe de circuit dans la position 'off' (éteint).

8. CONFIGURATION DES PARAMÈTRES

Ouvrez le carter extérieur de l'indicateur avant de calibrer, mettre le coupe circuits JP1 sur 'on' (allumage).

CHAPITRE 1: ENTRER EN MODE PROGRAMMATION

Appuyez et maintenir appuyez la touche  jusqu'à ce qu'il apparaisse sur l'écran le symbole 'CAL SP'. Appuyez sur la touche  pour entrer en mode de programmation et il apparaîtra le message 'SET' sur l'écran. Appuyez sur la touche  pour entrer dans le menu.


CHAPITRE 2: DIVISION

Il apparaîtra sur l'écran Le symbole 'd1 X.XXX' ou bien 'd2 X.XXX'.
 'd1' c'est la division pour le rang unique sur l'écran (de 0.0001-50)
 'd2' c'est la plus petite division pour le rang dual sur l'écran (de 0.0001-50)

Exemple

Pour une balance de 60 kg, si 'd1' il est programmé à 0.02kg, la balance montrera une division de 0.02kg entre 0kg-60kg.

Si 'd2' il est programmé à 0.005kg, la balance montrera une division de 0.005kg de 0-30 kg et montrera une division de 0.01 kg entre 30-60 kg.

Appuyez sur la touche  pour changer entre 'd1' et 'd2'.

Appuyez sur la touche  pour changer la division.

Appuyez sur la touche  pour confirmer et pour entrer dans le prochain pas.

Remarque: Si 'd1' est programmé, la balance se trouvera en mode de rang unique et 'd2' il sera ignoré. S'il a été programmé 'd2', la balance sera seulement en mode de tango dual et 'd1' sera ignoré. Consultez le tableau pour les valeurs de division de 'd1' et 'd2'

CHAPITRE 3: RÉOLUTION

Sur l'écran il apparaîtra le symbole 'n XXX.XX'. La valeur qui apparaît sur l'écran est la valeur de résolution.


Résolution= (division) kg/(capacité complète) kg

Pour qu'il apparaisse le rang dual sur l'écran, consultez s'il vous plaît la Tableau 1 pour valeur 'n'.

Ignorez le point décimal qui apparaît et prenez la valeur comme nombre complet.

Exemple: prenez 'n' 060.00 comme 6000, prenez 'n' 120.00 comme 12000.

Appuyez sur la touche  pour changer la valeur du nombre simple sélectionné.

Appuyez sur la touche  pour confirmer la valeur et entrer dans le chapitre suivant.

Remarque: Calibrez la balance à nouveau après avoir changé les paramètres de 'division' et la 'résolution'.


CHAPITRE 4: RANG ZÉRO/RECHERCHE ZÉRO/PROGRAMMER UNE UNITÉ DE POIDS

Il apparaîtra sur écran 'Ut ABXY'.



A: rang zéro quand la balance s'allumera, 1-9 signifie 10 %-90 % FS à zéro, 0 signifie ne pas mettre à zéro.

B: rang de recherche de zéro, 1-9 signifie 1-9x0.3d pour rang de recherche.

X: Unité basique. Il montrera l'unité basique et par défaut quand l'indicateur s'allumera.

Y: la deuxième unité. Cela signifie que vous pouvez changer l'unité entre l'unité basique et la deuxième unité en appuyant la touche  (une manière).


Remarque: 0=kg, 1=lb, 2=oz, 3=HL (seulement pour usage à Hong Kong)

Appuyez sur la touche  pour changer l'unité basique et a. Appuyez sur la touche  pour changer à l'unité secondaire.

Appuyez sur la touche  pour confirmer et pour entrer dans le prochain pas.

CHAPITRE 5: BAUD DE VITESSE

Il apparaîtra sur écran le symbole 'b XXXX'. La valeur montrée est celui-là du baud de vitesse.


Appuyez sur la touche  pour changer entre le baud de vitesse de 1200, 2400, 4800 et 9600.

Appuyez sur la touche  pour confirmer.



CHAPITRE 6: CONFIGURATION DU PORT SÉRIE D'IMPRESSION

Il apparaîtra sur l'écran le symbole 'Ads XX'. Les valeurs XX décident du mode d'impression.

Appuyez sur la touche  pour sélectionner la position de nombre simple de X.

Appuyez sur la touche  pour changer la valeur du nombre simple sélectionné.


Appuyez sur la touche  pour confirmer et revenir en guise de pesé normal.

XX=99: L'indicateur n'enverra pas d'information du poids excepté si les touches  ou  sont poussés, dans des conditions normales de pesé.


XX=01-98: l'indicateur enverra une information après avoir reçu un ordre.

XX=00: l'indicateur enverra une information continue automatiquement, en arrivant à une vitesse de 10 fois par second.

CHAPITRE 7: LUMIÈRE ARRIÈRE AUTOMATIQUE

Il Apparaîtra sur l'écran le message 'bAn X'. Appuyez sur la touche  pour changer la valeur de 'X'.

X=1: le rétro éclairage. Le rétro éclairage s'allumera automatiquement quand la charge sera sur la balance, et s'éteindra quand le poids sera déchargé.

X=0: Le rétro éclairage manuel. Appuyez et maintenez appuyée la touche  pendant 1.5 seconds pour allumer/éteindre le rétro éclairage.

CHAPITRE 8: LA CONFIGURATION A ÉTÉ RÉALISÉE

Remettre le coupe circuits JP1 en position OFF 'off'.

9. MESSAGES D'ERREUR

La bascule montrera des messages d'erreur quand la balance aura un problème.

Erreur1: Cela signifie que la configuration n'est pas valide, cela ne fonctionne pas, le poids est trop léger ou la division est trop haute.

Erreur2: Cela signifie que le zéro est erroné, vous devez vérifier que le capteur n'est pas endommagé.

Erreur3: Cela signifie que la valeur qui apparaît sur l'écran excède le rang après le changement de l'unité.

---H---: Cela signifie qu'une surcharge s'est produite, le poids excède le rang complet.

10. GARANTIE

Cette balance est garantie contre tout défaut de fabrication et de matériel pendant 1 an à partir de la date de livraison.

Durant cette période, GIROPÈS SL. se chargera de la réparation de la balance.

Cette garantie n'inclut pas les dommages causés par une utilisation impropre, surcharge ou par le non respect des recommandations décrites dans ce manuel.

La garantie ne couvre pas les frais d'envois nécessaires à la réparation de la balance.


1. BEFORE USING THE SCALE

To enable you to use this scale correctly, we suggest you read this manual carefully:

1. Do not use scale in areas with excessive water and don't spray the scale or indicator with water when cleaning. Erase all water from the scale and indicator with clean dry duster cloth.
2. Load placed on platter must not exceed the maximum weighing capacity of the scale.
3. Keep the scale away from high temperature and damp conditions.
4. If the scale is not going to be used for some time, please clean and store it in plastic bag under dry condition. A desiccant sachet is suggest to be included to prevent moisture build up. In condition, the internal rechargeable batteru should be recharged very three months.
5. Before using the scale after a long period of storage, please ensure that the internal battery is fully charged.

Note: care should be taken not to leave the internal battery on charge for too long, as this may decrease life of battery.

2. PREPARING TO USE THE SCALE

1. Put the scale on a firm level surface from vibrations for accurate weight readings.
2. Adjust the four leveling feet to the level of scale platform.
3. Avoid operating the scale in direct sunlight or drafts of any kind.
4. Take away any weight that might be on the platform before the scale switched on.
5. Once the scale has been switched on, it will go through a LCD display test and then re-zero to be ready for use.
6. Please note when  displays on the screen, the rechargeable battery needs to be charged.
7. All goods weighed should be placed in the centre of platform for accurate weighing. The footprint of goods being weighed should not overstep the edges of platform.

3. INTRODUCTION

A. FEATURES

1. ABS plastic or stainless steel house case selectable.
2. Dual-weighing units: kg and lb.
3. Working temperature: -5°C/+40°C
4. User-friendly design:
 - IP65 waterproof protection design.
 - Auto calibration
 - AC/DC power supply
 - Large LCD display with wide angle, Auto backlight function
 - Auto power-off design to ensure the performance stability
5. Variable calibration settings depending on the different calibration division.
 - Standard division (under 10.000 internal resolution): Capacity and weight calibrations are available for accuracy weighing.
 - High precision divsion (over 10.000 to 40.000 internal resolution): Linearity, capacity and weight calibrations are available for accurate weighing.
6. Options:
 - RS232 and RS485 interface
 - Print-out interface
7. High performance in A/D converter:
 - Conversion speed: up to 40 times/second
 - Internal resolution: 400.000
 - External resolution: 1/1000 - 1/15000
 - Non-linearity: <0.016% of full scale
 - Input range of load cell: 0 - 20 mv
 - Load cell excitation: +DC5V
 - Load cell drive capacity: up to four 350Ω or 1000Ω load cell

B. POWER SUPPLY







1. Rechargeable battery: DC 6V/4Ah
2. Power source: 110-220V/50mA

C. LOW BATTERY WARNING

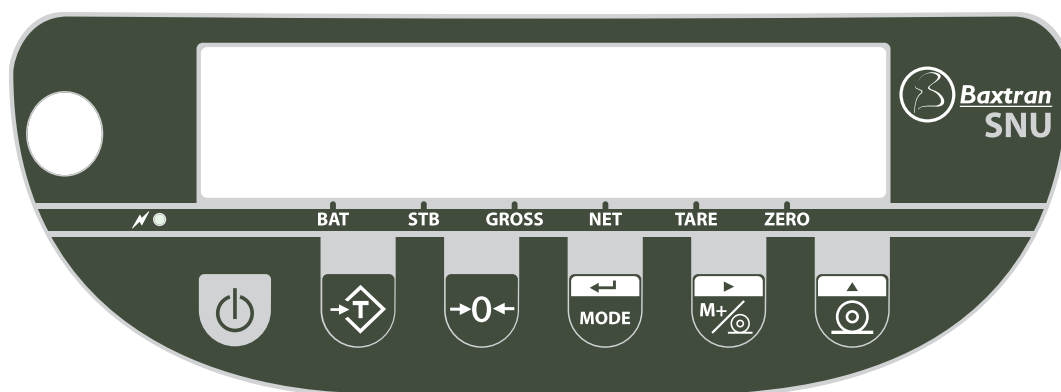
Please note when  symbol is displayed on the display, the internal battery needs to be recharged.









The scale will power off automatically without recharging after the low battery symbol shows upon for 20 or 30 hours on the display. As a recommendation, the scale should be fully recharged before using the scale again.

4. LCD DISPLAY SYMBOLS

	Zero indication		Battery indication
	Tare weight indication	HL	HL indication
	Net weight indication	oz	Oz indication
	Gross weight indication	lb	lb indication
	Stable indication	kg	kg indication


5. KEYBOARD FUNCTION





	Turn on/off. The indicator will be turned on when pressing the key. Press and hold the key for 1.5 seconds, the battery charge percentage 'bpt - -' will show on the screen, then the indicator will power off.
	Deduct the container weight. Press this key to deduct container weight and net weight will display.
	To re-zero the scale. Range of re-zero is $\pm 2\%$ of full scale.
	For lb/kg switch or selecting the backlight mode. Press this key to choose the desired weight unit. Press and hold it for 1.5 seconds to turn on/off backlight.
	Press this key to print out current weight. Press  to clear the current weight.
	For printing out the accumulative weight. All the printed weight will be added up and print out accumulative by pressing this key. Accumulative time and weight will display on the screen for 1.5 seconds respectively. Press  to clear accumulative weight and time.

SETTING OF AUTOMATIC POWER OFF

Plug the circuit breaker JP1 into 'off', and the following operation can be performed:


Press and hold  for 1.5 seconds, the screen will display 'off - -', '- -' refers to preset shut down time.

There are five choices for preset shut down time: 3, 10, 15, 30 and 0. Choices 3, 10, 15, 30 denote

respectively that indicator will power off automatically if there is no changes on weighing value and no operation on keyboard in 3 mins, 10 mins, 15 mins and 30 mins. Choice 0 denote that automatic power off function is not available. Press  to select then press  to confirm the selected preset time.

BUZZER

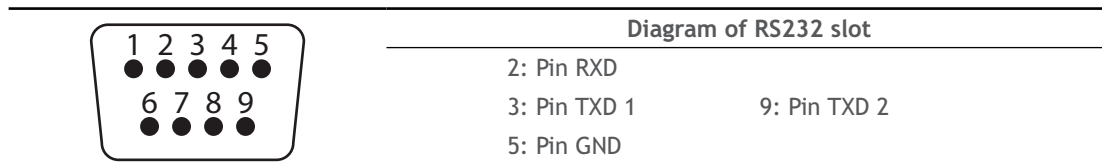
After setting the function of automatic power off, the indicator will display 'bp on' or 'bp off'.

Press  to select 'on' or 'off' to turn on/off the buzzer. Non-buzzing mode will help decreasing power consumption.

6. CONNECTION OF INTERFACE

(Please specify in the order if needed)

RS232 serial interface is a D-SUB-9 needle slot as figure 2 shows:



MEANS OF POWER SUPPLY

A. Rechargeable battery










The rechargeable battery is 6V/4.5Ah. The end of red line is positive pole, while the end of black line is negative pole. Connect the wiring terminals and tighten the screw up to fix battery well. The rechargeable battery should be charged through adapter by pugging the adapter into power supply to achieve automatic charge.

B. AC/DC adapter

Insert DC plug of the adapter, whose specification is 12V/500mA, into a DC socket, insert the other end into relevant AC socket and connect to power supply.

In case there is no AC supply and dry battery is used as substitute, do remember to pull out DC plug of the adapter, otherwise the indicator will fail to work.




7. CALIBRATION

1. Open up the outer case of indicator before calibrate, plug the circuit breaker JP1 into 'on'.
2. Press and hold  for 1.5 seconds, indicator will display 'CAL SP'.
3. Press  to enter calibration mode, 'CAL 00' which denotes that there is nothing being weighed on the scale will display on the screen.
4. Press  to enter mode of automatic zero correction and '- - - - -' will display. After few seconds, the previous weight will show on the screen.
5. Load weight on the scale, say weight of 20 kg. After stable indication  displays, press  to select digit position (the selected digit position will blink). Digit position will carry forward to the right side when pressing  every time. Press  to set the digit among 0-9. Repeat the above operation till '20.00' is displayed, then press  to confirm.
6. '- - - - -' will display on the screen automatically after finished the operation as Point 4 describe, indicating the scale enter into calibration and weighing mode.
7. If '20kg' displays on the screen, it denotes the consistency with weigh value; in case of none consistency, please recalibrate again.
8. Offload the weight, reading '0.00kg' will display and  will show denoting there is nothing being weighted on the scale.
9. The scale will return to weighing mode after calibration is finished. Do remember to plug the circuit breaker into 'off' position.

8. CONFIGURATION SETTINGS

Please open up to outer case of indicator before calibrate, plug the circuit breaker JP1 into 'on'.

STEP 1: ENTER SETUP

Press and hold  until 'CAL SP' display on the screen. Press  to enter into setup mode and 'SET' will display. Press  to enter menu.

STEP 2: DIVISION

Either 'd1 X.XXX' or 'd2 X.XXX' will display.


'd1' is the division for single range display (from 0.0001-50)


'd2' is the smaller division for the dual range display (from 0.0001-50)


Example

For a 60 kg scale, if 'd1' is set to 0.02 kg, the scale will show a division of 0.02 kg among 0 kg - 60 kg.

If 'd2' is set to 0.005 kg, the scale will show a division of 0.005 kg from 0-30 kg and show a division of 0.01 kg among 30-60 kg.

Press  to switch between 'd1' and 'd2'.

Press  to change division.

Press  to confirm and enter into the next step.

Note: if 'd1' is set, the scale will only be in single range display mode and 'd2' will be ignored.

If 'd2' is set, the scale will only be in dual range display mode and 'd1' will be ignored.

Please refer to Table 1 for division values of 'd1' and 'd2'.

STEP 3: DISPLAY RESOLUTION

'n XXX.XX' will display on screen. The value shown is the display resolution.


Display resolution= (division) kg/ (full capacity) kg

For dual range display, please refer to Tale 1 for value of 'n'.

Ignore the decimal point shown and take the value as whole number.

Example: tale 'n 060.00' as 6000, take 'n 120.00' as 12000.

Press  to change the value of the selected digit.

Press  to confirm value and enter in to the next step.

Note: Please calibrate the scale again after changing 'Division' and 'Display Resolution' settings.


STEP 4: ZERO RANGE/ZERO TRACKING/WEIGH UNIT SETUP

'Ut ABXY' will display.



A: zero range when power on, 1-9 means 10%-90% FS to zero, 0 mean not to zero


B: Zero tracking range, 1-9 means 1-9 x 0.3d for tracking range

X: Basic unit. It display basic and default unit after indicator is power on.

Y: Second unit. It means you can change unit between Basic unit to Second unit by pressing .


Note: 0=kg, 1=lb, 2=oz, 3=HL (Hong Kong use only)

Press  to change basic unit and press  to change secondary unit.

Press  to confirm and enter in to the next step.

STEP 5: BAUD RATE

'b XXXX' will display on screen. The value shown is the baud rate.

Press  to switch between baud rate of 1200, 2400, 4800 and 9600.

Press  to confirm.



STEP 6: SERIAL PRINTOUT PORT CONFIGURATION

'Ads XX' will display on screen. XX values decide the print mode.

Press  to select digit position of X.

Press  to change the value of the selected digit.

Press  to confirm and return to normal weighing mode.

XX=99: Indicator will not send out weight data unless when  or  is pressed in normal weighing mode.

XX=01-98: Indicator will send out data after received command.

XX=00: Indicator will send out continuous data automatically reach to 10 times per second.

STEP 7: AUTOMATIC BACKLIGHT

'bAn X' will display. Press  to change value of 'X'.

X=1: Automatic backlight. The backlight will on automatically when weight load on the scale, and will off after unload the weight.

X=0: manual backlight. Press and hold  for 1.5 seconds to turn on/off the backlight.

STEP 8: CONFIGURATION IS DONE

Plug the circuit breaker JP1 into 'off'.

9. ERROR SIGNAL

There will shows error signal when the scale have some problem.

Error1: means calibration isn't workable, weight is too light or division is too high.

Error2: means wrong zero, check the load cell if it is damaged.

Error3: means displayed value exceed display range after unit change.

---H---: means overload, loaded weight exceed the full range.

10. WARRANTY

This scale is warranted against defects of manufacturing and materials for a period of 1 year, from the delivery date.

During this period, GIROPÈS SL will take charge of repairing the scale.

This warranty does not cover defects or damaged caused by misuse, overloading or improper installation contrary to the recommendations described in this manual.

This warranty does not cover shipping costs for the reparation of the balance.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD
DECLARATION OF CONFORMITY
DÉCLARATION DE CONFORMITÉ



Nosotros:
We/Nos:

BAXTRAN S.L.
Pol. Empordà International
C/F. Parcela 15-16
E-17469 VILAMALLA (Girona)
- SPAIN -

Declaramos bajo nuestra responsabilidad que el producto denominado:

Declare under our responsibility that the denominated product:

Nous déclarons sous notre responsabilité que le produit ci-dessous nommé:

Balanza modelo SNU

Scale SNU model

Balance modèle SNU

Conformidad CE:

CE conformity / conformité CE:

2004/108/CE Directiva sobre la compatibilidad electromagnética.

2004/108/CE directive on the electromagnetic compatibility.

2004/108/CE directive sur la compatibilité électromagnétique.

Es conforme a las siguientes normas armonizadas:

Conform which the following harmonized norms:

Est conforme à travers les suivantes règles européennes:

EN61000-3-2:2006

EN61000-3-3:2008

EN61326-1:2008

Jordi ribalta

Director General
General Manager



Baxtran

marca propiedad de /
marque propriété de /
trade mark propriety of:



Pol. Empordà Internacional
Calle Molló, 15-16
17469 VILAMALLA
(Girona) SPAIN
T. (34) 972 527 212
F. (34) 972 527 211